



RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:
9 a.m./ da manhã – 2 p.m./ da tarde
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

Mary Vargas *Administrative Assistant/ Assistente administrativa*
Anna Maria Shumard *Office Assistant/ Assistente de escritório*
Loretta Krouse *Bookkeeper/ Contabilista*
Sofia Avila *Website Administrator/Administradora da Website*
Champion Avecilla *Sacristan/Sacristão*
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral*
George Mattos *Finance Council/ Conselho de Finanças*
Lúcia Soares *Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico*
Michelle Salguero *Hospitality Ministry/ Ministério de Hospitalidade*
Rosie Soares *Religious Education Coordinator/ Coordenadora de Formação Religiosa*
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel*
Celina Belém *Altar Society/Sociedade do Altar*
Kathleen Purdy *Collection Team/Equipe da Coleta*
Miguel Ávila *Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente*
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee/ Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose
Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose
Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa
das Cinco Chagas
Five Wounds Portuguese
National Church
www.fivewoundschurch.org

October 26, 2025
30th Sunday in Ordinary Time
30º Domingo do Tempo Comum

Rev. Manuel Pato

Parish Administrator/Administrador da Paróquia
The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas
Sacramental Staff/ Pessoal Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Arab Community Chaplain and Priest in residence /
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*
Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*
Sunday/Domingo- 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



Masses from Monday to Saturday at 9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30 p.m. are live streamed and recorded on Facebook search

"Five Wounds Portuguese National Church"

Mission Statement/ Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities/ Atividades Religiosas

Confessions, before or after Mass, whenever possible, or by appointment.

Confissões antes ou após a Missa, quando possível, ou por marcação

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus

Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*;
First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual*



Five Wounds Portuguese National Church

WHAT IS PRAYER? – LEARNING TO PRAY WITH JESUS

Jesus Answers Our Prayer as Our God

In the Gospels, we find many examples showing that the prayers addressed to Christ are heard by Him “through signs that foreshadow the power of His death and Resurrection” (CCC no. 2616). The Lord listens to the prayer of the leper who says, “*Lord, if You are willing, You can make me clean.*” Jesus replies, “*I do will it. Be made clean.*” (Mk 1:40–41).

He also responds to the silent faith of the woman suffering from hemorrhages who touches His cloak (Mk 5:28), and to the cry of the blind man Bartimaeus, who calls out, “*Jesus, Son of David, have mercy on me!*” (Mk 10:47).

In the Church’s prayer tradition, these words of Bartimaeus became known as the **invocation of the name of Jesus**, or the **prayer of the heart**. This prayer is closely linked to the Church’s spiritual practice, combining both a theological meaning and a method of deep interior prayer, similar to short spontaneous invocations.

“This simple expression of faith,” says the *Catechism*, “has been developed in the prayer tradition in many forms, both in the East and in the West.

The most common form, passed down by the spiritual masters of Sinai, Syria, and Mount Athos, is: **‘Lord Jesus Christ, Son of the living God, have mercy on me, a sinner.’**

It unites the Christological hymn of Philippians (Phil 2:6–11) with the prayer of the tax collector and the blind beggar (Mk 10:46–52; Lk 18:13). Through it, the heart is brought into harmony with the misery of humankind and the mercy of its Savior.” (CCC no. 2667).

Let us pray for the bishop-elect and for our Diocese of San José.

EPISCOPAL ORDINATION OF

**MOST REVEREND
ANDRES C. LIGOT, JCD, DD**

NOVEMBER 3, 2025



Bishop-elect Andres “Andy” C. Ligot, J.C.D., serves as Vicar General/Chancellor of the Diocese of San José and Pastor of St. Elizabeth of Portugal Parish in Milpitas. Born November 30, 1965, in Laoag City, Philippines, he was ordained a priest on June 14, 1992, at St. Peter’s Basilica by Pope St. John Paul II for the Diocese of Laoag. In the Diocese of San José, he has served as Parochial Vicar at St. John Vianney (2003–2005), Pastor

at St. Lawrence the Martyr (2005–2009), Judicial Vicar (2008–2021), Pastor at St. Elizabeth of Portugal (2021–present), and Vicar General/Chancellor (2023–present).

He ministers in English, Spanish, Tagalog, and Ilocano. The episcopal ordination will take place on November 3 at Our Lady of La Vang Church in San José. An auxiliary bishop assists the diocesan bishop in the pastoral and sacramental care of the diocese.

Parish Announcements

- Our office is open Monday through Thursday from 9 a.m. to 2 p.m. and closed Fridays and weekends
- Thursday, October 30 the Rosary will be prayed in front of the Church at 6pm, followed by Mass at 7pm in Spanish in honor of Our Lady of Rosary
- All Souls envelopes have been mailed to registered parishioners. Envelopes are also available at the exits to the Church
- On November 1, we will celebrate the 111th anniversary of our Church with a Mass at 5:30 p.m., followed by a community dinner with music by local artists at the IES.

This will be an opportunity to give thanks to God for our Five Wounds Catholic Community, and everyone is invited to take part and strengthen our bonds as a Christian family.

Dinner tickets are available at the Rectory, as well as from Champion and Celina Belém.

It’s a wonderful occasion to live and deepen our Catholic experience of community!

2nd Collection: Diocesan Special Collection

2ª Coleta: Coleta Diocesana Especial

Thank You to our parishioners who contribute to the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

	Weekly	Year to date
Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	\$4,200	\$71,700
Collection / <i>Colecta</i>	\$3,138	\$60,381
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	-\$1,062	\$11,319
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$342	
Sunday 9am	\$850	
Sunday 10:30am	\$1,019	
Sunday 5:30pm	\$82	
Received by mail	\$845	
Religious Formation	\$903	

Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

O QUE É REZAR? – APRENDER A REZAR COM JESUS *(continuação)*

Jesus atende a nossa oração como nosso Deus

Nos evangelhos encontramos inúmeros testemunhos de que a oração dirigida a Cristo é por Ele respondida “mediante prodígios que antecipam o poder da Sua morte e Ressurreição” (CIC n. 2616). O Senhor atende a oração expressa nas palavras do leproso: “Senhor, se quiseres podes purificar-me’ e Jesus disse-lhe: ‘Quero. Fica purificado.’” (Mc 1, 40-41). Atende, ainda, a hemorroíssa que em silêncio lhe toca nas vestes (Mc 5, 28) e também a súplica do cego Bartimeu que clama: “Jesus, Filho de David, tem piedade de mim!” (Mc 10, 47)

Na tradição orante da Igreja, estas palavras de Bartimeu ficaram conhecidas como a invocação do nome de Jesus ou oração do coração, muito ligada à praxis da oração da Igreja, onde está presente o conteúdo teológico e o método de interiorização ao estilo das jaculatórias. “Esta invocação de fé tão simples, foi desenvolvida na tradição da oração sob as mais variadas formas, tanto no Oriente como no Ocidente.

A formulação mais habitual, transmitida pelos espirituais do Sinai, da Síria e do monte Athos é a invocação: “Senhor Jesus Cristo, Filho de Deus vivo, tem piedade de mim que sou pecador!” Ela conjuga o hino cristológico de Filipenses (Fil 2, 6-11) com a invocação do publicano e dos mendigos da luz (Mc 10, 46-52; Lc 18, 13). Por ela o coração sintoniza com a miséria dos homens e a misericórdia do seu Salvador” (CIC n. 2667).

Rezemos pelo bispo eleito e pela nossa Diocese de San Jose.

Rejoice with us:

**AUXILIARY BISHOP-ELECT
ANDRES “ANDY” LIGOT**

Appointed Auxiliary Bishop of San José



O bispo eleito Andres “Andy” Ligot é vigário-geral/ chanceler da Diocese de San Jose e pároco da paróquia de Santa Isabel em Milpitas. Nascido nas Filipinas e ordenado em 1992 na Basílica de São Pedro pelo Papa São João Paulo II, tem servido a nossa Igreja local durante muitos anos, exercendo

diversas funções como pároco, vigário judicial e, atualmente, vigário-geral. Ele fala inglês, espanhol, tagalo e ilocano.

A ordenação episcopal será no próximo dia 3 de Novembro na Igreja de Nossa Senhora La Van, em San Jose. Um bispo auxiliar assiste o bispo diocesano no cuidado pastoral e sacramental da diocese.

Anúncios Paroquiais

- O nosso escritório abre de segunda a quinta-feira, das 9h às 2h, fechado às sextas-feiras e fins de semana
- Todos os envelopes de Almas foram enviados aos paroquianos inscritos. Envelopes também estão disponíveis nas saídas para a Igreja
- Quinta-feira, 30 de outubro, o terço será rezado em frente à Igreja às 18h, seguido de missa às 19h em espanhol em honra de Nossa Senhora do Rosário
- No dia 1º de novembro, celebraremos o 111º aniversário de nossa Igreja com uma missa às 17h30, seguida de um jantar comunitário com música de artistas locais na IES.

Esta será uma oportunidade para dar graças a Deus pela nossa Comunidade Católica das Cinco Chagas, e todos são convidados a participar e fortalecer os nossos laços como família cristã.

Os ingressos para o jantar estão disponíveis na Reitoria, bem como na Champion e Celina Belém. É uma ocasião maravilhosa para viver e aprofundar a nossa experiência católica de comunidade!

Prayer Requests/Pedidos de Oração

*This week we pray for those who are ill/
Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:*

Maria Fatima Rosa, Oscar and Carmen Gonzalez, Agostinho Bettencourt, Angelo del Rosario, Raymond Benavente, Anella Compos Mina and those suffering in silence (e aqueles que sofrem em silêncio).

And for those who have died/ E pelo eterno descanso de:

Louis Nunes Terra, Agustin Garibay, Jerome Michael Armindo Castro, Minerva Hurtado, Jose De Melo Soares, Vasco Nascimento Mancebo

*For prayer requests, please contact the Parish Office.
Para pedidos de Oração por favor contate o escritório paroquial.*



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!

402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com

Dignity[®]

Pre-plan today to protect the people you love. Contact Myrna Ann Adriano at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com. Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park 300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401



Realty World Golden Hills

Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa (408) 219-1844
mariasousarealtor@gmail.com
DRE#01098373

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
Portugues

1600 Alum Rock Avenue
San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
Melissa, Sandra, Cristina,
Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home

San Jose, CA FD813
(408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e
encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with
Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson
San Jose, CA FD128
(408) 295-5160

Tribuna Portuguesa

https://www.portuguesetribune.com/
QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
To advertise call (209) 480-6860



Luis Amarante
Campbell
408-379-5010
FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
Since 1936



Carlos Fagundes
Los Gatos
408-354-7740
FD940

SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR

specializing in a large selection of Portuguese and Brazilian products
400 Moffett Blvd Ste A,
Mountain View, CA 94043
(650) 967-4461

Albert and Maria Gorete Sousa, Owners



13th Street
(408) 280-5014

Monterey Hwy
(660) 210-9250

Alum Rock
(408) 430-4214

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel

A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
(408) 288-9188

600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS RESTAURANT

Authentic Mexican
Cuisine Catering

55 Race St,
San Jose, CA 95126

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302
email.lascazuelasrestaurant@yahoo.com



Custom Fabrication & Installation | Commercial | Residential
www.quintalsgranite.com

1775 Monterey Road, #64A, San Jose, CA 95112

Leandro Quintal - CEO/President
Cell: (408) 422-3209

Phone: (408) 295-8233

Leandro@quintalsgranite.com

Fax: (408) 295-8231 | Lic. #944208



A&D Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager

2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148

Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848

aandlandscaping@att.net



BAY AREA PRO PAINTING, INC.

Joe Medeiros, President
22 Sinnot Lane
Milpitas, CA 95035
(408) 251-1174

bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com